

SEMPRE CON THERM-CONTROL:
I VANTAGGI

PER VOI E
I VOSTRI CLIENTI.

*Nussbaum:
il vostro
partner anche
nel settore del
riscaldamento.*



THERMCONTROL

NUSSBAUM^{RM}

Temperatura ambiente perfetta, installazione semplice.
Therm-Control della Nussbaum è un nuovo sistema che consente la regolazione automatica del riscaldamento a pavimento. In questo modo, come installatori potrete offrire ai vostri clienti numerosi vantaggi e la comprovata qualità Nussbaum anche nel settore del riscaldamento. nussbaum.ch/thermcontrol

Abbiamo pensato a tutto.



Schmidlin™

Personalizzazione di produzione svizzera

Affinché il Suo bagno corrisponda esattamente ai Suoi gusti e sia come lo desidera, oltre all'ampio assortimento standard fabbrichiamo i nostri lavabo, le vasche da bagno, i piatti doccia, le superfici doccia e i sistemi d'idromassaggio anche individualmente su misura.

individually swiss made.

www.schmidlin.ch

Editoriale

LIA e albo professionale in camera di rianimazione.

Sono note le vicende recenti legate alla legge sulle imprese artigianali e al relativo albo. Se ne sono sentite di tutti i colori attraverso i media e non solo. Non ha giovato a contenere le polemiche la posizione assunta in materia dal Consiglio di Stato. Esternazioni perlomeno contraddittorie, così si possono definire con un eufemismo. Bene ha fatto l'UAE a cercare di fare chiarezza attraverso una recente conferenza stampa e incontrando i presidenti e i capi gruppo dei partiti rappresentati in Gran Consiglio. Onestamente non è facile per nessuno orientarsi in questo caos di false notizie, affermazioni fuorvianti, palesi contraddizioni. Ci siamo rivolti ai nostri membri attraverso una circolare inviata lo scorso 1° marzo. Intanto ribadendo gli effetti positivi che l'introduzione della LIA ha innegabilmente generato a favore dell'artigianato.

Riassumiamo i più importanti:

- ✓ individuazione di imprenditori poco seri e poco formati, sprovvisti di un'adeguata preparazione e di sufficiente esperienza professionale;
- ✓ versamento di oneri sociali, imposte e contributi arretrati a beneficio di tutte le nostre istituzioni;
- ✓ maggiore considerazione per le regole dell'arte da parte di tutti gli artigiani, svizzeri e stranieri, a beneficio della qualità e nell'interesse dei committenti;
- ✓ efficace strumento per combattere il lavoro nero e le aziende estere che non vogliono rispettare le nostre regole.

Si parla a più non posso e talvolta a sproposito della presunta non conformità della LIA con il cosiddetto "diritto superiore". Vedi legge federale sul mercato interno e accordo bilaterale sulla libera circolazione della manodopera. A tale riguardo, in particolare, si fa riferimento alle recenti sentenze del tribunale amministrativo cantonale sui ricorsi introdotti da un imprenditore del Sopraceneri e dalla COMCO, la commissione federale della concorrenza.

Quel che è certo è che i tribunali, qualunque essi siano, non potranno abrogare la LIA. Questa competenza è attribuita infatti unicamente al Gran Consiglio. In questo senso l'UAE ha sensibilizzato i rappresentanti dei partiti sulla necessità di non abrogare la legge, ma casomai di apportare quelle modifiche che sembrano essere indispensabili per non entrare in linea di collisione con il "diritto superiore". Restiamo in attesa dei prossimi sviluppi.

Quel che è certo è che noi svizzeri siamo a volte un po' autolesionisti: ci siamo resi conto del marasma in cui versava il mercato dell'artigianato cantonale fino a poco tempo fa e poi, quando si è entrati per così dire in possesso dei mezzi per intervenire efficacemente, si vuole ritornare alla situazione deleteria precedente. Nella vicina Penisola intanto se la ridono a bocca larga.

Flavio Bassetti

- 03 Rinnovare... ma rinnovare al meglio
- 04 Strumenti di promozione per le energie rinnovabili, capitale applicabile 2018
Il DATEC fissa il tasso di costo
- 05 Stato delle revisioni della formazione di base
- 06 Energia dal sole - per il calore, l'elettricità e la mobilità
- 08 Analisi - Sondaggio: "Esigenze in materia di Basi di calcolo"
- 11 Watt d'Or 2019: al via la presentazione dei progetti energetici più brillanti
- 12 6'600 remunerazioni uniche per piccoli impianti fotovoltaici nel 2018
- 15 Nuovo diritto sulle derrate alimentari
- 16 Risanamento interno tubazioni dell'acqua potabile mediante resine epossidiche:
un lavoro da professionisti
- 18 Urbanizzazione del territorio Rübach-Krummenau
BLUTOP - Tubi per Krummenau
- 20 Wilhelm Schmidlin SA: in nome della produzione su misura
- 22 Onde sonore trasposte sulla SaphirKeramik di Keramik Laufen:
Patricia Urquiola firma la collezione Sonar
- 25 alpha innotec alira LWAV: l'ultimissima con tecnologia inverter
- 26 NUOS è sinonimo di efficienza, risparmio energetico e tutela dell'ambiente
- 28 40 anni di STIEBEL ELTRON AG Svizzera
- 30 Le Terme di Tamina puntano su Easy-Matic della Nussbaum
L'azionamento elettrico apre "nuove porte"
- 32 Similor AG: durevole, convincente, Sanimatic

suissetec ticino

Anno XI - aprile 2018

ISSN 1662-6486



IMPRESSUM

Redazione

suissetec Ticino e Moesano

Segretariato della Svizzera di lingua italiana

Via Cantonale 34a, Stabile Violino

CH-6928 Manno

Tel. 091 605 18 07

info@suissetec-ti.ch | www.suissetec-ti.ch

Editore

Fabio Sacchi

suissetec ticino®

Marketing, grafica
e pubblicità

Sacchi Edizioni Tecniche & Commerciali SA

CP 558, CH-6928 Manno

Tel. 091 600 20 70

info@pubblicitasacchi.ch | www.pubblicitasacchi.ch

**Sistemi energetici per le
abitazioni di domani**

Hoval

Responsabile per l'energia e l'ambiente



**Hoval risparmia le risorse e migliora il clima.
Dentro e fuori.**

La società Hoval fa parte delle aziende leader a livello internazionale specializzate nel settore della climatizzazione degli ambienti. Hoval vanta un'esperienza di oltre 70 anni che la motiva a continuare a ricercare e realizzare soluzioni straordinarie e tecnicamente all'avanguardia.

La massimizzazione dell'efficienza energetica e la protezione dell'ambiente sono per l'azienda uno stimolo e al contempo un obiettivo da perseguire con convinzione. Hoval si è affermata come fornitore di soluzioni globali nel campo dei sistemi intelligenti di riscaldamento e di ventilazione meccanica controllata che esporta in oltre 50 paesi.

Consulenza completa e servizio competente!

Hoval SA, 6805 Mezzovico-Vira, Tel. 0848 848 969, ticino@hoval.ch, www.hoval.ch

Rinnovare... ma rinnovare al meglio

La prima conferenza suissetec per i settori della ventilazione e del riscaldamento si è tenuta il 22 marzo a Zurigo-Oerlikon. Per l'occasione, hanno partecipato ca. 250 persone provenienti da tutta la Svizzera, che hanno seguito con molto interesse le importanti tematiche trattate.

In un periodo di riflessione, che si tratti di economia, tecnologia, formazione o ambiente, solo coloro che sono pronti a nuove sfide saranno in grado di rimanere al passo con i tempi. Ci si aspetta che i tecnici del settore svolgano un ruolo sempre più importante nel campo della costruzione, infatti, il settore si è dimostrato all'altezza delle nuove sfide.

Gli argomenti trattati nella giornata informativa suissetec includevano la digitalizzazione, la pianificazione con BIM come anche la sicurezza sul lavoro. Il futurologo Georges T. Roos ha tracciato un affascinante quadro del nostro mondo proiettato nel 2038. Oltre ai fattori demografici, ha sottolineato il cambiamento tecnologico: se l'interconnessione degli oggetti si sviluppa, influenzerà anche i tecnici della costruzione e aprirà prospettive inaspettate alle aziende del nostro settore.

Nel settore del riscaldamento, Peter Kunz, della Kunz Beratungen GmbH, ha trattato e focalizzato sulla composizione dell'acqua e ne ha sottolineato vantaggi e inconvenienti. Per quanto riguarda la ventilazione, Andreas Odermatt dell'Università di Lucerna, specialista dell'acustica nei sistemi di ventilazione, ha mostrato come soddisfare i requisiti standard secondo direttive.



Dennis Reichardt, presidente del comitato per l'area del settore riscaldamento e Manuel Rigozzi, presidente del comitato per la parte della ventilazione, sono rimasti entusiasti della giornata: "Con il nuovo formato, siamo stati in grado di offrire contenuti personalizzati ai partecipanti. È sempre un piacere vedere i tecnici di settore riunirsi per discutere questioni di attualità e creare nuovi contatti."

NOI, I TECNICI DELLA COSTRUZIONE.

CONFERENZA

Foto: © Béatrice Devènes



Strumenti di promozione per le energie rinnovabili, capitale applicabile 2018

Il DATEC fissa il tasso di costo

Il DATEC fissa i tassi medi di costo del capitale (WACC) applicabili per il 2018 agli investimenti in impianti di produzione che sfruttano le energie rinnovabili. Questi tassi vengono utilizzati per il calcolo dei contributi di promozione per gli impianti idroelettrici, a biomassa e geotermici.

Dopo l'entrata in vigore il 1° gennaio 2018 della nuova legge sull'energia, sono disponibili in Svizzera nuovi strumenti di promozione per gli impianti di produzione che sfruttano le energie rinnovabili.

Essi comprendono, fra l'altro,

- ✓ premi di mercato per grandi impianti idroelettrici esistenti; contributi d'investimento per la costruzione, l'ampliamento e il rinnovamento di grandi impianti idroelettrici;
- ✓ contributi d'investimento per l'ampliamento e il rinnovamento di piccoli impianti idroelettrici;
- ✓ contributi d'investimento per impianti a biomassa;
- ✓ garanzie contro i rischi per impianti geotermici.

Per il capitale immobilizzato in questi impianti o che deve essere investito in impianti nuovi, l'investitore ha diritto a una remunerazione, di cui si deve tenere conto per il calcolo dei contributi di promozione, e che corrisponde al cosiddetto tasso di costo calcolatorio del capitale. Sulla base del metodo di calcolo definito nell'ordinanza sulla promozione dell'energia, e dopo aver consultato la ElCom e il sorvegliante dei prezzi, il DATEC fissa tassi medi di costo del capitale (WACC) applicabili per il 2018 ai seguenti valori:

- ✓ grandi impianti idroelettrici: 4.98%
- ✓ piccoli impianti idroelettrici: 4.98%
- ✓ biomassa: 4.53%
- ✓ geotermia: 5.44%

Ulteriori informazioni:

DATEC

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni



IMI
Hydronic Engineering
Fabbrica di sistemi d'espansione, sicurezza e taratura



NUSSBAUM^{RN}
Fabbrica di rubinetteria e sistemi sanitari / riscaldamento e gas



wilo
Fabbrica di circolatori e pompe



bärtschi
Centro Ingegneria Impiantistica



HÄNY
Fabbrica di pompe fecali/drenaggio e sollevamento d'acqua



zehnder
Fabbrica di corpi riscaldanti e impianti di ventilazione controllata

Bärtschi SA
Via Baragge 1c - 6512 Giubiasco
Tel. 091 857 73 27 - Fax 091 857 63 78
e-mail: info@impiantistica.ch



domotec
caldamente raccomandato
Fabbrica di bollitori, cavo riscaldante, caldaie, serbatoi per nafta, impianti solari e termopompe



WT
Fabbrica di scambiatori di calore a piastre, saldabrasati e a fascio tubiero



TROX[®] TECHNIK HESCO
Fabbrica di diffusori per l'immissione e l'aspirazione dell'aria, clappe tagliafuoco e regolatori di portata

Stato delle revisioni della formazione di base

Le revisioni totali delle professioni AFC procedono a ritmo sostenuto e sono già state in parte ultimate. Qui di seguito troverete un aggiornamento sulla situazione attuale per tutte le professioni.

Stato del costruttore di impianti di ventilazione AFC

- ✓ La revisione totale dei costruttori di impianti di ventilazione AFC, per quanto attiene il piano di formazione e l'ordinanza in materia di formazione, è stata nel frattempo ultimata.
- ✓ L'elaborazione di nuovi strumenti didattici per i piani di formazione è iniziata.
- ✓ L'indagine conoscitiva si è svolta senza intoppi nel corso di quest'inverno e pare che la nuova struttura dei due documenti abbia ottenuto un buon riscontro dal ramo della ventilazione.
- ✓ Una novità nel piano di formazione è la suddivisione coerente della formazione in due indirizzi professionali "Produzione" e "Montaggio". Inoltre, il nuovo piano di formazione è strutturato ora in cosiddette competenze operative anziché in materie come in passato.
- ✓ La pubblicazione del nuovo piano di formazione e dell'ordinanza in materia di formazione è prevista in estate 2018.
- ✓ L'inizio dei tirocini secondo la nuova struttura avrà luogo nel 2019.

Stato dell'installatore di impianti sanitari, dell'installatore di riscaldamenti e del lattoniere AFC

- ✓ Le revisioni totali delle professioni di installatore di impianti sanitari, installatore di riscaldamenti e lattoniere AFC procedono attualmente a ritmo sostenuto.
- ✓ Al momento, i nuovi piani di formazione sono in elaborazione.
- ✓ Il prolungamento della durata del tirocinio a quattro anni sarà presumibilmente realizzato, sempre che le condizioni imposte dalla SEFRI per migliorare la qualità della formazione nelle aziende troveranno un adeguato riscontro.
- ✓ I docenti (slrv) e istruttori (shi) saranno preparati gradualmente al passaggio alle competenze operative già a decorrere dalla primavera del 2018.
- ✓ L'inizio del tirocinio secondo la nuova struttura è previsto per il 2020. Anche i piani di formazione di queste tre professioni saranno strutturati in futuro secondo le competenze operative.
- ✓ Durante l'assemblea primaverile dei delegati 2018 si voterà sulle nuove ordinanze in materia di formazione e a fine estate avrà luogo l'indagine conoscitiva ufficiale (consultazione) dell'ordinanza e del piano di formazione.
- ✓ I documenti definitivi saranno presumibilmente disponibili a partire dalla primavera del 2019.



Stato dei progettisti nella tecnica della costruzione AFC

- ✓ La revisione parziale della procedura di qualificazione dei progettisti nella tecnica della costruzione è sulla buona rotta.
- ✓ L'indagine conoscitiva è terminata a fine 2017 e si trova ancora in fase di analisi.
- ✓ Dal 2019 inizierà la formazione secondo la nuova ordinanza in materia di formazione. Anziché esaminare come finora con un lavoro pratico individuale (LPI), in futuro si esaminerà di nuovo con un lavoro pratico prestabilito (LPP). In tale ambito, la parte d'esame delle conoscenze professionali sarà integrata nel lavoro pratico.
- ✓ Gli esami si svolgeranno centralmente nelle regioni e dureranno 3 giorni.
- ✓ I primi esami secondo la nuova struttura avranno luogo nel 2023.
- ✓ La nuova ordinanza e il piano di formazione adattato saranno pubblicati a partire dall'estate del 2018.

Ulteriori informazioni:

suissetec

Dietmar Eglseider

Responsable de la formation professionnelle initiale

Tel. 043 244 73 41

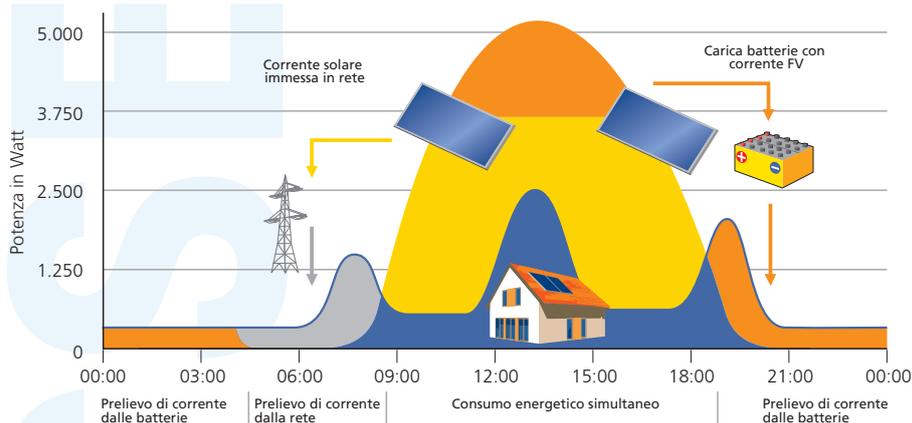
dietmar.eglseider@suissetec.ch

www.suissetec.ch

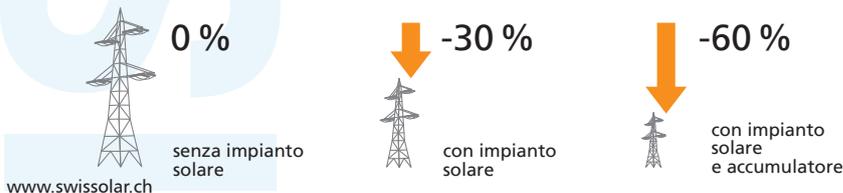
Energia dal sole - per il calore, l'elettricità e la mobilità

Le statistiche di mercato degli ultimi anni evidenziano una tendenza chiara: il settore del fotovoltaico fa registrare una certa stabilità, mentre nel campo del solare termico si denota una contrazione delle vendite. Nel contempo è interessante notare che l'uso che si fa dell'energia prodotta dagli impianti solari è sempre più diversificato, per vari motivi. In un certo senso, oggi la distinzione tra solare termico e fotovoltaico diventa sempre più sfumata, poiché spesso l'energia elettrica prodotta dal sole viene usata sia per i fabbisogni elettrici veri e propri, sia per i fabbisogni termici o di elettromobilità.

Consumo proprio con accumulatore solare



Bilancio annuo



www.swissolar.ch

svolge pure funzioni di ottimizzazione dell'autoconsumo. Ad esempio attraverso una gestione "smart" delle varie utenze elettriche e termiche, per ottimizzare il consumo proprio. Va notato che senza una gestione intelligente, in un'economia domestica dotata di un impianto fotovoltaico con una potenza di 4-6 kW, la percentuale di autoconsumo è solitamente piuttosto bassa, attorno al 15-30%. Va inoltre distinto il grado di autoconsumo dal grado di autonomia: quest'ultimo esprime il rapporto tra il quantitativo totale di elettricità solare rispetto al totale di fabbisogno elettrico annuo. In effetti, un impianto fotovoltaico può anche produrre a livello di totale annuo l'equivalente del consumo dell'edificio, ma rilevante per l'autoconsumo e l'economicità è solamente la parte di produzione simultanea al consumo. In un edificio plurifamiliare, creando un "raggruppamento ai fini del consumo proprio" è di regola possibile ottenere un elevato autoconsumo.

SOLARGRAFIK.de

Ottimizzare l'autoconsumo

La strategia per aumentare l'autoconsumo include vari elementi. In primis si possono gestire determinati elettrodomestici in modo che funzionino prevalentemente durante il giorno, se c'è disponibilità di corrente solare. Oltre ad una gestione di tipo manuale, il mercato offre ed offrirà sempre più prodotti che comunicano tra di loro: ad esempio per il bucato, se non c'è un'esigenza immediata, la lavatrice comunica con l'inverter fotovoltaico, il quale a sua volta ha accesso alle previsioni meteorologiche, e decide qual è il momento più opportuno per effettuare il lavaggio vero e proprio.

Lo stesso può valere per la produzione dell'acqua calda sanitaria attraverso boiler elettrici o a pompa di calore. Naturalmente pure la pompa di calore per il riscaldamento può, entro certi limiti, essere gestita secondo tale principio.

In aggiunta, a seconda del tipo di impianto e delle caratteristiche dell'edificio (inerzia termica, sistema di resa del calore, ecc.) è anche possibile un certo accumulo di elettricità sotto forma di calore, nella massa della costruzione stessa e nell'acqua calda sanitaria.

Fotovoltaico: autoconsumo innanzi tutto

La corrente prodotta dagli impianti fotovoltaici, anche di piccola taglia, è ormai generalmente concorrenziale (considerando il prezzo totale, tasse e contributi inclusi) con l'elettricità convenzionale acquistabile dalla propria azienda elettrica. La tariffa per l'esubero di corrente solare immessa in rete è però molto bassa, da noi solitamente attorno a 6-7 ct./kWh, e non permette di coprire i costi. Per questo motivo, oggi la parola d'ordine è "autoconsumo".

Per autoconsumo, o consumo proprio, si intende la parte di elettricità solare usata sul posto, simultaneamente alla produzione. Oltre ai fabbisogni elettrici dei vari apparecchi ed elettrodomestici (lavatrici, asciugatrici, ecc.), che in parte possono essere gestiti manualmente o in modo automatico per funzionare il più possibile con la corrente del proprio impianto fotovoltaico, prende sempre più piede l'uso a scopo termico, per esempio per la produzione dell'acqua calda sanitaria e per la copertura del fabbisogno per il riscaldamento, tramite pompe di calore.

Il mercato offre soluzioni in cui l'inverter dell'impianto fotovoltaico non serve solamente a trasformare la corrente continua dei moduli in corrente alternata conforme alla rete elettrica pubblica, ma

Mobilità "solare"

Un'altra possibilità relativamente recente di valorizzare la propria corrente solare è legata alla mobilità elettrica: auto, scooter e biciclette elettriche rappresentano un sistema di accumulazione molto interessante. In generale, è naturalmente opportuno che tutta l'elettricità usata per caricare i veicoli elettrici sia di provenienza indigene e al 100% da fonti rinnovabili.

Raffreddamento grazie all'energia solare

L'elettricità fotovoltaica del proprio impianto può naturalmente servire ad alimentare sistemi di climatizzazione, ma in un certo senso può pure essere accumulata, entro certi limiti, sotto forma di freddo. Il mercato offrirà gradualmente frigoriferi e congelatori in cui la temperatura di esercizio può essere modulata e, in caso di disponibilità di elettricità solare in esubero durante il giorno, essere leggermente abbassata rispetto alle condizioni standard, per essere poi lasciata fluttuare in modo contenuto in altri momenti, p.es. la sera e di notte, in cui l'alimentazione avviene tramite la rete. A monte, tramite un orientamento adeguato, è pure possibile influenzare leggermente la curva giornaliera di produzione dell'elettricità solare, per ottenere un andamento meno accentuato sul mezzogiorno.

Batterie di accumulo

Le batterie di accumulo dell'elettricità fotovoltaica, che stanno facendo capolino anche da noi, andrebbero viste come una possibile misura da applicare solamente dopo aver ottimizzato l'autoconsumo tramite un'oculata ottimizzazione della gestione dei carichi elettrici e termici. Nella scelta e nel dimensionamento dell'eventuale sistema di accumulo vanno considerati vari aspetti legati non solamente all'economicità, ma pure alle esigenze tecniche (misure antincendio, ecc.) intrinseche alle varie tecnologie di batterie.

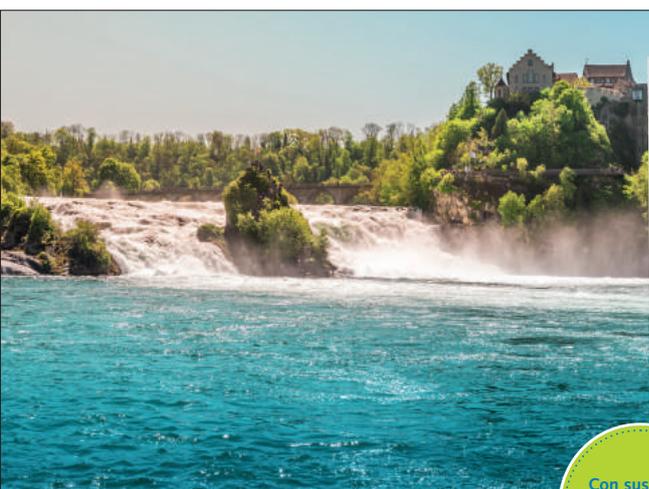
Testo a cura di: Claudio Caccia, Swissolar
www.swissolar.ch

Prospettive per il solare termico

Con le prospettive sopra descritte, il futuro per il solare termico potrebbe apparire a tinte fosche. In realtà, anche in futuro questa tecnologia ha assolutamente senso. Da un lato perché si tratta di mantenere in funzione e ammodernare gradualmente i circa 1,5 milioni di metri quadrati di collettori solari termici, piani o tubolari, già in funzione in Svizzera. Inoltre va notato che già da alcuni anni, nelle nuove costruzioni, in particolare nelle abitazioni monofamiliari, la posa di alcuni metri quadrati di collettori è piuttosto frequente, non da ultimo per rispettare le esigenze imposte dal Canton Ticino con il RUEn (regolamento sull'energia) per quanto riguarda la quota parte minima di energie rinnovabili. Inoltre, in Ticino dal 2013 è pure in vigore l'obbligo di dotare di collettori solari termici per l'acqua calda sanitaria i nuovi edifici abitativi con almeno tre unità abitative. In effetti, il settore degli edifici plurifamiliari, anche esistenti, è quello con le migliori premesse per un uso accresciuto del calore prodotto direttamente con il sole.

Con l'entrata in vigore, prevista gradualmente un po' in tutti i cantoni svizzeri, della nuova versione del Modello di prescrizioni energetiche dei Cantoni (MoPEC 2014), le condizioni quadro per il solare termico dovrebbero migliorare. Inoltre, per il solare termico non vanno dimenticate le potenzialità legate alla produzione di calore di processo per l'industria e settori particolari, p. es. nel settore agroalimentare, in cui solitamente vi è un elevato e costante fabbisogno termico. Un'ulteriore campo di sviluppo riguarda la rigenerazione delle sonde geotermiche: per garantire la stabilità nel prelievo di calore dal sottosuolo, durante l'estate è consigliabile rigenerare il campo delle sonde, ad esempio con calore da collettori solari classici o da sistemi ibridi, che producono contemporaneamente elettricità e calore.

Per concludere, si può affermare che, assieme all'efficienza energetica e alle forme di energie rinnovabili, il futuro dell'energia sarà intrinsecamente sempre più "solare".



Domotec-NUOS pompa di calore ad acqua calda

Sostituite il vostro vecchio bollitore elettrico

- Con la pompa di calore ad acqua calda NUOS risparmiate **fino al 75% di energia**
- Potente con un **COP di fino a 4.0**
- Brevissimi tempi di riscaldamento consentono di coprire fabbisogni di **acqua calda di oltre 700 litri al giorno**
- Compatibile con altre fonti di energia
- Unità di regolazione intuitiva e di facile uso
- **La più vasta gamma** del mercato (110, 150, 200, 250 e 270 litri)

Domotec AG, 062 787 87 87, www.domotec.ch

Con sussidio
cantonale
energiefranken.ch

Analisi - Sondaggio:

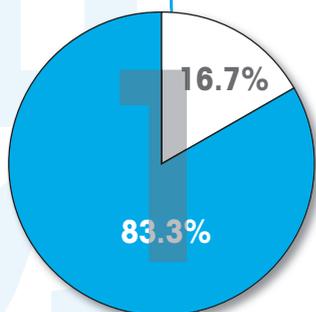
“Esigenze in materia di Basi di calcolo”

In autunno 2017, il Segretariato centrale suissetec ha svolto un sondaggio per stabilire le esigenze dei membri in materia di Basi di calcolo e ben 750 membri suissetec hanno partecipato al sondaggio.

Il Segretariato centrale desidera esprimere un sentito ringraziamento per l'impegno e le preziose indicazioni. Di seguito, i risultati delle singole domande con i corrispondenti feedback. suissetec terrà conto dei risultati del sondaggio per l'aggiornamento dei principali capitoli delle Basi di calcolo e per un adeguamento del sistema di licenze.

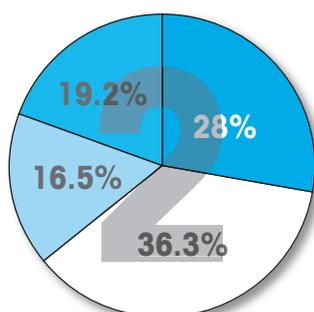
1) Siete

un'impresa di progettazione? 16.7%
un'impresa esecutrice? 83.3%



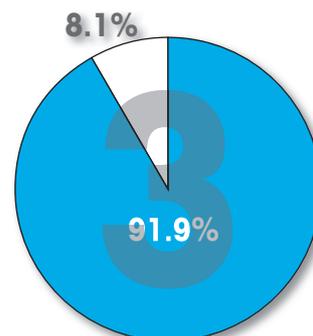
2) Quanti collaboratori occupa la vostra azienda?

< 5 28%
6 - 15 36.3%
16 - 30 16.5%
> 30 19.2%



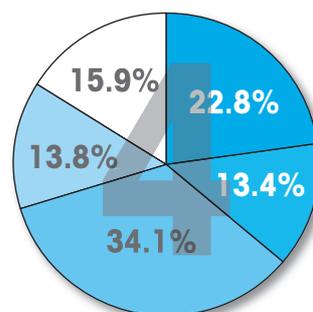
3) Conoscete le Basi di calcolo di suissetec sulla base del catalogo delle posizioni normalizzate (CPN)?

Sì 91.9%
No 8.1%



4) Per quali rami allestite dei bandi di concorso / calcolate delle offerte?

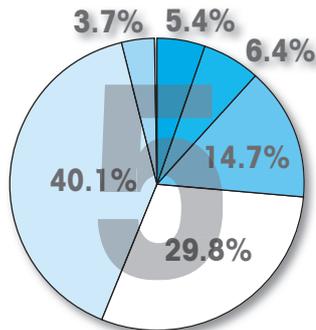
Riscaldamento 22.8%
Ventilazione 13.4%
Impianti sanitari 34.1%
Opere da lattoniere/involucro della costruzione 13.8%
Condotte sotterranee 15.9%



5) Quanto è importante che le Basi di calcolo abbiano la medesima struttura per tutti i rami?
(Basi di calcolo suissetec riscaldamento/ventilazione/impianti sanitari/opere da lattoniere e involucro della costruzione)

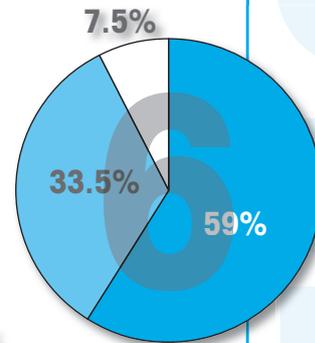
(Basi di calcolo suissetec riscaldamento/ventilazione/impianti sanitari/opere da lattoniere e involucro della costruzione)

1 = Non importante	5.4%
2 = Piuttosto non importante	6.4%
3 = Mediamente importante	14.7%
4 = Piuttosto importante	29.8%
5 = Molto importante	40.1%
Non so	3.7%



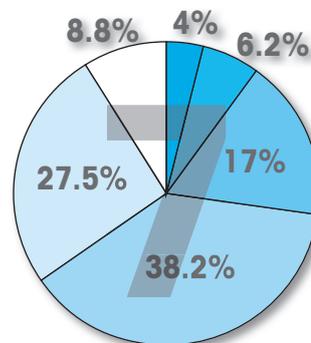
6) Lavorate con l'interfaccia SIA 451, se viene messa a disposizione?

Sì	59%
No	33.5%
Non so	7.5%



7) In quale misura risparmiate del tempo se allestite bandi di concorso / calcolate offerte con l'ausilio delle Basi di calcolo di suissetec?

1 = Nessun risparmio di tempo	4%
2 = Risparmio di tempo piuttosto ridotto	6.2%
3 = Risparmio di tempo medio	17%
4 = Risparmio di tempo piuttosto grande	38.2%
5 = Risparmio di tempo grande	25.7%
Non so	8.8%



Continua 

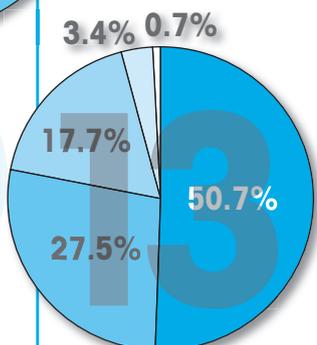
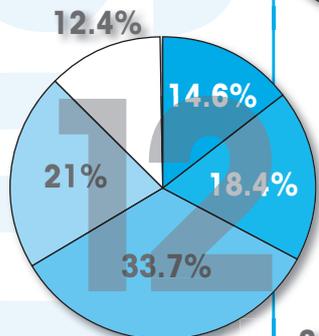
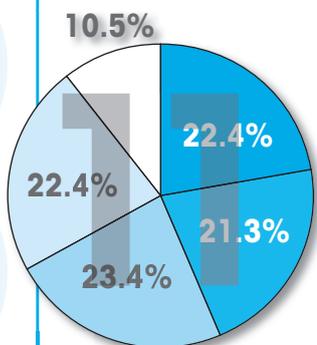
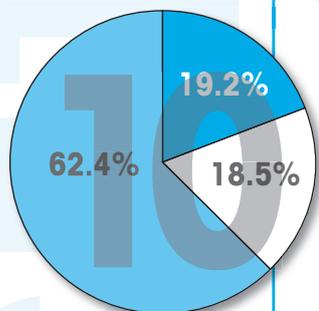
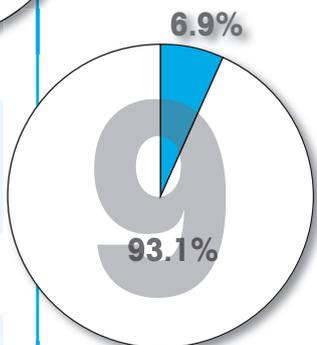
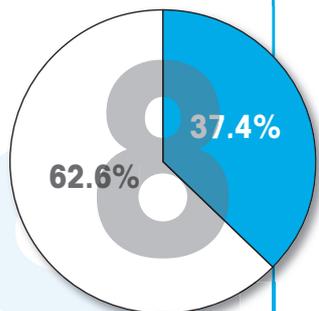


Kataltherm
service

Kataltherm Service SA
Via alla Gerra 6 - C.P. 54
CH-6930 BEDANO

Condizionamento | Ventilazioni
Riscaldamento | Manutenzioni

Tel. 091 935 22 22 - Fax 091 935 22 24 - info@kataltherm.ch - www.kataltherm.ch



8) Conoscete il BIM (Building Information Modelling)?

Si	37.4%
No	62.6%

9) Avete già progettato / realizzato impianti, per i quali è stato utilizzato il metodo BIM?

Si	6.9%
No	93.1%

10) Nel corso dei prossimi 5 anni, la vostra azienda progetterà / realizzerà impianti, per i quali si utilizzerà il metodo BIM?

Si	19.2%
No	18.5%
Non so	62.4%

11) Con quale frequenza nella vostra azienda utilizzate le Basi di calcolo per eseguire dei calcoli consuntivi?

1 = Mai	22.4%
2 = Raramente	21.3%
3 = Ogni tanto	23.4%
4 = Sovente	22.4%
5 = Sempre	10.5%

12) In che misura è importante che i prezzi nelle Basi di calcolo siano aggiornati più volte l'anno?

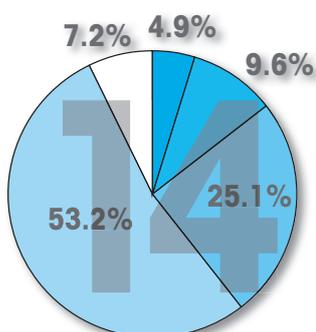
1 = Non importante	14.6%
2 = Piuttosto non importante	18.4%
3 = Mediamente importante	33.7%
4 = Piuttosto importante	21%
5 = Molto importante	12.4%

13) Quale frequenza di aggiornamento sarebbe ideale per la vostra azienda?

Annuale	50.7%
Semestrale	27.5%
Trimestrale	17.7%
Mensile	3.4%
Giornaliera	0.7%

14) Qual è il vostro grado di soddisfazione con le attuali Basi di calcolo di suissetec?

1 = Molto insoddisfatti	4.9%
2 = Piuttosto insoddisfatti	9.6%
3 = Mediamente soddisfatti	25.1%
4 = Piuttosto soddisfatti	53.2%
5 = Molto soddisfatti	7.2%



Ulteriori informazioni:

suissetec

Auf der Mauer 11

Casella postale

CH-8021 Zurigo

Tel. 043 244 73 00

Fax 043 244 73 79

info@suissetec.ch,

www.suissetec.ch

Watt d'Or 2019: al via la presentazione dei progetti energetici più brillanti

L'Ufficio federale dell'energia è alla ricerca di iniziative energetiche sorprendenti, innovative e all'avanguardia per l'assegnazione del prestigioso riconoscimento Watt d'Or 2019. In breve: siamo a caccia delle prestazioni energetiche migliori! Il termine di presentazione dei progetti è il 31 luglio 2018.

Per il concorso Watt d'Or 2019 saranno accettate solo le candidature che rientrano in una delle quattro seguenti categorie:

- ✓ tecnologie energetiche;
- ✓ energie rinnovabili;
- ✓ mobilità a basso consumo energetico;
- ✓ edifici e spazio.

L'ambito premio sarà assegnato a chi riuscirà a convincere l'illustre giuria con un progetto innovativo ma anche sorprendente, coraggioso e che si presti a essere imitato. In particolare, il progetto vincitore dovrebbe farsi portatore di un particolare contributo al futuro energetico della Svizzera.

Partecipate anche voi?

Il concorso è aperto a Comuni, città, Cantoni, associazioni e corporazioni, persone singole, grandi e piccole imprese, organizzazioni scientifiche, sociali, ambientali, politiche e culturali.

I progetti presentati devono essere attuali, ovvero le attività principali previste devono svolgersi nel periodo compreso tra agosto 2017 e luglio 2018.

Le relative candidature dovranno essere inoltrate entro il 31 luglio 2018 all'UFE mediante il modulo online.

Ulteriori informazioni e moduli di iscrizione:
www.wattdor.ch

NOVITÀ

KWC

PER
**OGNI BAGNO,
OGNI ESIGENZA E
OGNI PORTAFOGLIO**



COMING SOON - 2018

6'600 rimunerazioni uniche per piccoli impianti fotovoltaici nel 2018

Nel corso del 2018 la lista d'attesa per le rimunerazioni uniche per impianti fotovoltaici di piccole dimensioni (RUP) potrà essere smaltita in misura considerevole. La RUP verrà versata per tutti gli impianti che sono stati messi in esercizio prima di metà settembre 2015. Ne beneficeranno circa 6600 impianti.

Dal 2014 i piccoli impianti fotovoltaici con una potenza fino a 30 kW ricevono un sostegno sotto forma di remunerazione unica. A oggi 414 milioni di franchi sono stati versati a favore di 34'500 impianti fotovoltaici. La nuova legge sull'energia, entrata in vigore il 1° gennaio 2018, ha introdotto la remunerazione unica anche per i grandi impianti fotovoltaici. Al riguardo, viene fatta una distinzione tra remunerazioni uniche per impianti di piccole dimensioni (RUP) fino a 100 kW di potenza e remunerazioni uniche per impianti di grandi dimensioni (RUG) con una potenza tra 100 kW e 50 MW.

Nel 2018 saranno versate 6'600 rimunerazioni uniche per impianti di piccole dimensioni



Ulteriori informazioni:

Ufficio federale dell'energia

www.bfe.admin.ch



Pompa fuori uso?



ci pensa

CABRIN

un unico punto
di riferimento:

facile, pratico e sicuro!

Tel. 091 859 26 64

Sulla lista d'attesa per una RUP figurano attualmente 12'400 impianti messi in esercizio prima del 2018. Lo smaltimento della lista d'attesa avviene in base alla data di notifica della messa in esercizio.

La liquidità del Fondo per il supplemento rete permette di ridurre in modo significativo la lista d'attesa nel corso del 2018.

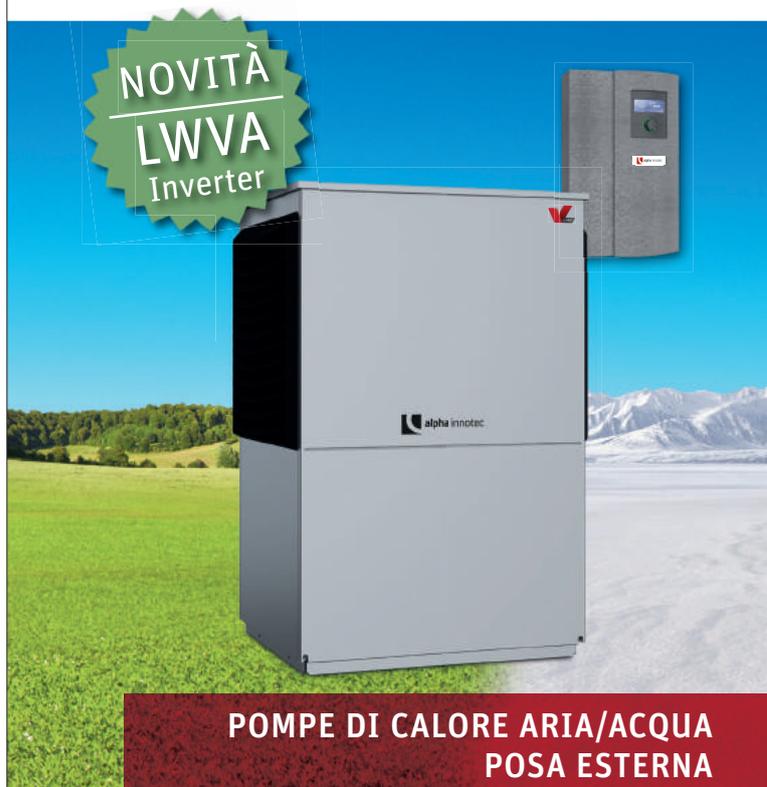


- ✓ Entro fine 2018, la RUP sarà presumibilmente versata per tutti gli impianti messi in esercizio prima di metà settembre 2015. Ne beneficeranno circa 6'600 impianti.
- ✓ Nel 2019 la RUP sarà presumibilmente versata per tutti gli impianti messi in esercizio prima della fine del 2017. Ne beneficeranno circa 5'800 impianti.
- ✓ Gli impianti che entreranno in esercizio solo nel 2018 dovranno attendere circa 2 anni per il versamento della RUP.

Nel 2018 saranno versate remunerazioni uniche per gli impianti di grandi dimensioni per una potenza complessiva di 40 MW

Sulla lista d'attesa per una RUG figurano attualmente 3'000 impianti notificati prima del 2018. Lo smaltimento della lista d'attesa avviene in base alla data di notifica. Grazie alla RUG, nel 2018 sarà possibile remunerare una potenza di circa 40 MW. Il numero degli impianti dipenderà essenzialmente da come i proprietari degli stessi eserciteranno il diritto di scelta tra remunerazione per l'immissione di elettricità e RUG.

Il tempo di attesa presunto per i versamenti della RUG relativi agli impianti di nuova notifica è di almeno sei anni perché devono dapprima essere smaltiti gli impianti che figurano sulla lista d'attesa esistente.



POMPE DI CALORE ARIA/ACQUA
POSA ESTERNA

alira LWVA

L'ultima nata con tecnologia Inverter!

- ✚ Riscaldare, raffreddare, acqua calda sanitaria
- ✚ 2 modelli con potenza termica 6 e 9 kW*
- ✚ Potenza sonora max. 48 dB(A) secondo EN12102
* A-7/W35 - EN14511

I modelli posa esterna di alpha innotec –
la giusta soluzione per ogni esigenza.



alira LWV/LW



alira LWD



alira NP-AW



RICICLARE = RISPARMIARE



Il Camion cisterna **CAP RECY**, studiato per la pulizia idrodinamica di canalizzazioni e condotte, opera in modo rapido, efficiente ed economico, recuperando l'acqua di lavaggio per utilizzarla a ciclo continuo.

Tutto questo grazie al sistema esclusivo integrato CAP Recycling System (CRS).

- ✓ Possibilità di lavorare anche con molta acqua nella condotta;
- ✓ Riduzione dei tempi improduttivi;
- ✓ Nessuna necessità di caricare acqua;
- ✓ Sistema di filtraggio automatico a diverse fasi;
- ✓ Continuità nel lavoro di pulizia alle operazioni di riciclo dell'acqua;
- ✓ Sistema completamente computerizzato.

Oltre alle già note potenzialità del camion cisterna **CAP RECY**, Alpuriget Sagl ora è in grado di offrire lo **SPECIALE IMPIANTO DI TRATTAMENTO PER LA CHIARIFICAZIONE DELL'ACQUA** che prevede:

- ✓ Riduzione dei viaggi in discarica, i liquami vengono trattati in cantiere;
- ✓ Riduzione delle tasse di discarica;
- ✓ Sistema autorizzato dalla SPAAS Dipartimento del Territorio.



CH-6826 Riva San Vitale
Via Industria 7
Tel. +41 91 630 55 55
Fax +41 91 630 55 56
www.alpuriget.ch
info@alpuriget.ch



LWP LEDERMANN, WIETING & PARTNERS

ricerca e selezione risorse umane

Il nostro cliente è un'importante e storica realtà ticinese operante in ambito edilizio segnatamente nel settore **sanitari-riscaldamenti-lattinieri-ventilazione**. Per la sua sede in Ticino ci ha incaricati di selezionare un:

DIRETTORE TECNICO

Mansioni: In stretta collaborazione con la Direzione Generale, gestisce lo sviluppo e l'organizzazione delle attività della società curandone lo sviluppo, l'organizzazione, così come le questioni tecniche e l'acquisizione di mandati. Si occupa della gestione corrente, delle offerte, dell'avanzamento e monitoraggio dello stato dei lavori, dei costi effettivi dell'opera, della liquidazione, del supporto ai tecnici nella progettazione e della pianificazione di installazioni importanti, dell'approvvigionamento delle risorse e del materiale d'opera; si assicura la buona collaborazione con i tecnici dell'impresa nella supervisione dei lavori e della qualità esecutiva così come con architetti, committenti e artigiani.

Requisiti: Diploma AFC progettista impianti sanitari, riscaldamenti, ev. ventilazione; titoli accademici e/o formazioni superiori costituiranno titolo preferenziale; comprovata e significativa esperienza di settore e nella conduzione di personale, di cantieri, ottime conoscenze informatiche; oltre all'italiano, buona conoscenza del tedesco preferibile.

Desideriamo incontrare una persona con ottime capacità relazionali e di gestione di gruppi di lavoro, capacità analitiche e di risoluzione dei problemi, interesse anche per i compiti amministrativi, forte spirito di iniziativa e autonomia, una figura ben inserita nel contesto locale.

Condizioni retributive e di lavoro interessanti, in una struttura solida e rinomata. Vi invitiamo, garantendovi la massima discrezione, ad inviarci la vostra candidatura corredata dal CV e dalla documentazione d'uso alla nostra consulente, signora Morena Ferrari Gamba (ferrari@lwphr.ch), la quale è disponibile per eventuali informazioni telefoniche.

LWP VIA VEGEZZI 4 PHONE +41 91 921 48 78 info@lwphr.ch
6900 LUGANO FAX +41 91 921 45 69 www.lwphr.ch



IMPIANTISTICA E GESTIONE RAZIONALE DELL'ENERGIA

www.tech-insta.ch

TECH INSTA

REALIZZA

- impianti di climatizzazione e ventilazione
- impianti di riscaldamento convenzionali e con energie alternative
- installazioni idrosanitarie
- centrali termiche a vapore, acqua surriscaldata, olio diatermico
- centrali di refrigerazione
- reti per fluidi liquidi e gassosi
- impianti per il trattamento acque
- impianti fotovoltaici

OFFRE

- la competenza di ingegneri e tecnici sperimentati
- la consulenza per la gestione efficiente e razionale dell'energia

ASSICURA

- il servizio riparazioni
- il pronto intervento 24 ore/24
- la manutenzione



TECH-INSTA SA

Via Industria 10 CH-6807 Tavernes - Tel. 091 610 60 60 Fax 091 610 60 70 - info@tech-insta.ch

Nuovo diritto sulle derrate alimentari

Dall'inizio di maggio 2017 è in vigore la nuova Legge sulle derrate alimentari, con le relative ordinanze. La SSIGA fornisce con l'informazione W15009 una panoramica dei cambiamenti rilevanti per il settore sanitario. Con l'Ordinanza sull'acqua potabile e sull'acqua per piscine e docce accessibili al pubblico (OPPD) i fornitori di acqua e il settore sanitario hanno a disposizione un testo giuridico quasi esclusivo.

I testi giuridici non sono forse la lettura preferita dai progettisti ed installatori di impianti sanitari, perché spesso il linguaggio non è così facile da assimilare come l'acqua potabile fresca. Tuttavia, per garantire che l'acqua del rubinetto rimanga digeribile, gli specialisti sanitari dovrebbero conoscere almeno il contenuto e i termini più importanti dei testi giuridici pertinenti. La Legge sulle derrate alimentari (LDerr), di fondamentale importanza per i produttori di generi alimentari, con le relative ordinanze, negli ultimi anni è stata oggetto di un'importante revisione. Alla fine del 2016 i lavori erano già a buon punto ed è entrata in vigore il 1° maggio 2017, come deciso dal Consiglio federale. Per il settore degli impianti sanitari, questo comporta alcuni cambiamenti.

A livello legislativo, il testo giuridico ha mantenuto il suo nome: Legge sulle derrate alimentari. E l'acqua potabile continua a figurare come alimento. Oltre a ciò, sono però oggetto d'uso anche l'acqua per piscine e per docce. Queste acque hanno quindi lo stato di prodotti come indumenti o giocattoli. Un'altra modifica consiste nella rinuncia a distinguere tra valori limite e valori di tolleranza. Ora sono previsti solo valori massimi, che corrispondono anche alle denominazioni "quantità massime", "concentrazioni massime" o "valori indicativi".

I requisiti microbiologici e i valori massimi quali

- ✓ germi aerobi mesofili 300 UFC/ml
- ✓ escherichia coli nn/100 ml
- ✓ enterococchi nn/100 ml

sono validi per la rete di distribuzione, ma non per gli impianti domestici.

Per l'acqua della doccia di impianti accessibili al pubblico è valido il valore massimo di 1000 UFC/l per la Legionella spp. Sono comprese le docce di piscine, hotel, palestre/scuole, case di ricovero ecc. Non sono interessate da questi requisiti le case multifamiliari.

La protezione dai batteri mediante argento e anodi sacrificali d'argento è ammessa per singole apparecchiature quali gli addolcitori, ma non per l'intero sistema di condotte. Di conseguenza non è ammessa la lotta con ioni di rame o di argento alla Legionella presente nel sistema di condotte.

Il foglio informativo può essere scaricato gratuitamente su www.svgw.ch > Regolamentazione/Shop > Informazioni tecniche Acqua > W15009

Un'ordinanza separata

Per quanto riguarda le ordinanze relative alla legge, balza all'occhio l'abrogazione dell'Ordinanza concernente l'acqua potabile, l'acqua sorgiva e l'acqua minerale. In compenso con l'Ordinanza sull'acqua potabile e sull'acqua per piscine e docce accessibili al pubblico (OPPD) esiste un testo giuridico appositamente dedicato all'acqua potabile.

In questa nuova ordinanza per la prima volta anche gli impianti domestici vengono definiti come componenti dell'impianto di distribuzione dell'acqua e, per l'esattezza, non solo gli impianti per l'acqua potabile fredda ma anche quelli per l'acqua riscaldata. Secondo l'ordinanza, quindi, non solo gli impianti di distribuzione ma anche gli impianti domestici devono essere progettati, realizzati e gestiti secondo le regole della tecnica riconosciute. L'idoneità dei materiali utilizzati a contatto con l'acqua potabile deve essere accertata applicando le procedure di prova e valutazione riconosciute. Un requisito che rappresenta un obbligo sia per i costruttori sia per gli utenti dei prodotti per gli impianti.



Testo di:
Christoph Meier,
Cosimo Sandre SSIGA

Ulteriori informazioni:

SSIGA

Società Svizzera dell'Industria
del Gas e delle Acque
Piazza Indipendenza 7
CH-6500 Bellinzona
Tel. 091 821 88 24
www.svgw.ch

Risanamento interno tubazioni dell'acqua potabile mediante resine epossidiche: un lavoro da professionisti

PULITRONIC è attiva nel campo del risanamento di condotte domestiche di acqua potabile già dal 1995. Propone sul mercato una soluzione che rispetta le severe esigenze in vigore, garantendo un elevato standard di sicurezza e qualità; questo richiede all'azienda importanti investimenti ma ciò va interamente a profitto del cliente.

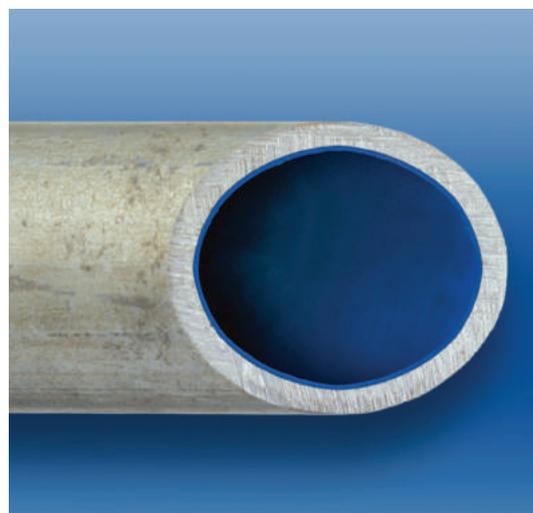
Il risanamento interno di tubazioni dell'acqua potabile mediante resine epossidiche è praticato in Svizzera da decenni. Con questo procedimento è possibile rinnovare vecchie tubazioni che non garantiscono più un approvvigionamento in acqua potabile di qualità. In effetti nelle vecchie tubazioni c'è rischio di formazione di biofilm batterici, così come di ruggine e di altri fenomeni ossidativi dei materiali, che hanno un impatto diretto sulle caratteristiche organolettiche dell'acqua.

I risanamenti mediante resina epossidica permettono di ristabilire la qualità dell'acqua erogata, ma il loro impiego ha dato adito a molti dubbi ed è ancora oggi oggetto di discussione. Il trattamento mediante resina epossidica si basa su una pulizia interna dei tubi con un processo di sabbatura, seguito dal rivestimento con una resina che va a porsi a interfaccia tra l'acqua potabile e il metallo delle tubature. I detrattori di questo approccio sollevano dubbi sia sull'efficacia del processo di sabbatura (asserendo che potrebbe se fosse incompleto impedirebbe il successivo rivestimento in modo efficace), sia sull'impiego stesso di una resina epossidica. Si tratta senz'altro di dubbi legittimi, in particolare per ciò che concerne l'impiego dei prodotti chimici che portano alla formazione della resina epossidica. In questo senso i timori sono legati in particolare a un potenziale rilascio di composti chimici dannosi per la salute, ma impercettibili a livello organolettico.

Le aziende che svolgono questa attività in modo serio e professionale sono molto attente a questa problematica e partono da un presupposto fondamentale: **l'acqua potabile è una derrata alimentare molto preziosa e va preservata da ogni possibile inquinamento.** La qualità dell'acqua potabile ha un impatto diretto sulla salute dei consumatori, per questo il rilascio in essa di eventuali sostanze chimiche deve essere minimizzato. La qualità dell'acqua deve essere di fatto ineccepibile, e questo per tutti i parametri: caratteristiche chimiche, fisiche e organolettiche.

Purtroppo il settore del risanamento di condotte domestiche con resine epossidiche ha subito gli effetti di una concorrenza di aziende meno serie, che ne hanno degradato la reputazione. In effetti approcciare questa attività in maniera professionale e scientificamente corretta richiede un importante investimento.

Dal momento che un'azienda desidera procedere con questo tipo di attività, è necessario assicurarsi che le procedure in atto rispettino le esigenze della "Lettera informativa nr. 165 concernente il risanamento interno di tubazioni dell'acqua potabile in impianti domestici mediante resine epossidiche" dell'ufficio federale della salute pubblica UFSP. Questo documento illustra le esigenze in merito alle procedure da rispettare durante l'esecuzione dei lavori e relative al tipo di sostanze impiegate.





In effetti esistono moltissimi tipi di resine epossidiche, alcune adatte all'impiego per l'acqua potabile, altre no.

Le resine non adatte possono rilasciare composti cancerogeni, perturbatori endocrini, come anche molecole tossiche per l'ambiente. Per questo l'Ufficio federale della sanità pubblica raccomanda di utilizzare un materiale di rivestimento testato conformemente alla direttiva sui rivestimenti dell'ufficio federale tedesco dell'ambiente (Umweltbundesamt UBA), facendo attenzione a rispettare le esigenze per le tubazioni con diametro < 80 mm.

Il fatto di proporre al cliente un prodotto che rispetta le severe esigenze della direttiva sui rivestimenti dell'UBA garantisce un alto livello di qualità e di sicurezza. L'azienda ha deciso di far testare la propria resina secondo le direttive UBA ma il percorso è lungo ed oneroso: i test durano diversi mesi e i costi sono importanti. Per eseguire questo test (laboratorio TIBIO studio di consulenze scientifiche con appoggio laboratorio Scitec Reserarch) ci si basa su tubazioni resinare preparate appositamente, con un determinato rapporto tra volume e superficie. PULITRONIC ha scelto di testare il caso peggiore, ovvero la presenza di corte sezioni di tubazioni e di angoli. Sono quindi stati preparati dei sistemi di tubatura complessi, con i quali sono stati svolti i test.

Il protocollo di test viene eseguito su diversi replicati del sistema illustrato nella figura, sia con acqua calda che con acqua fredda. L'acqua testata viene analizzata chimicamente e in dettaglio, sono infatti ricercate tutte le componenti che compongono la resina epossidica, così come dei parametri più generici inerenti la qualità dell'acqua.

Questi test hanno lo scopo di verificare che, anche in condizioni estreme di test di laboratorio, la resina che riveste le tubazioni non rilasci composti chimici oltre i severi limiti imposte dalle direttive. La resina utilizzata da PULITRONIC, fornita da un'azienda svizzera e appositamente sviluppata per l'acqua potabile, ha superato tutte le prove secondo le esigenze UBA ed è quindi rispettosa della lettera 165 dell'UFSP.

Le responsabilità dell'azienda che esegue i lavori di resinatura non si ferma però al test della resina. In effetti, come richiesto dalla lettera 165 dell'UFSP, i lavori vanno eseguiti a regola d'arte per ciò che concerne il processo di risanamento e, a ogni serie di edifici risanati, una serie di analisi chimiche sono effettuate sull'intero edificio per provare che non sono presenti residui di resina o di altri composti chimici dopo i lavori. Anche in questo senso, tutti i cantieri analizzati dopo i lavori di resinatura eseguiti da PULITRONIC hanno superato i test e quindi rispettato le esigenze in vigore.

Il settore del risanamento di condotte di acqua potabile domestica con resine epossidiche è molto vasto e tocca una tematica molto sensibile, quella dell'acqua e della sua qualità. È quindi importante far capo a professionisti seri, che possano dimostrare di aver eseguito le procedure richieste dalle esigenze in vigore. Il lavoro svolto da PULITRONIC, con serietà e professionalità, dimostra che è possibile proporre sul mercato una soluzione rispettosa della salute umana e dell'ambiente e rende quindi l'opzione del risanamento con resine epossidiche vantaggiosa e sicura.

Il nostro servizio soddisfa qualsiasi installazione che necessiti di un intervento di risanamento delle tubazioni. Lo stesso è applicabile con successo alle abitazioni private, impianti di riscaldamento, condotte di acqua potabile, impianti tecnici industriali, bollitori e scambiatori per acqua calda di qualsiasi genere.



Sistemi di pulizia tubazioni per acqua potabile

PULITRONIC

dal
1995

Regala nuova vita
alla tua acqua.

Tel. 091 967 64 25
www.pulitronic.ch

Urbanizzazione del territorio Rübach-Krummenau

BLUTOP - Tubi per Krummenau

In occasione di importanti interventi di risanamento eseguiti dalla Schweizerische Südostbahn sulla tratta da Ebnat-Kappel fino a Nesslau-Neu St. Johann, nel territorio di Rübach presso Krummenau è stata posata una nuova condotta dell'acqua BLUTOP.

I paesi Nesslau-Neu St. Johann e Krummenau si trovano nell'alta valle Thurtal. Il territorio comunale si estende a est fino al passo Schwägälp, che segna il confine con il Cantone Appenzello Esterno ed è attraversato dalla linea ferroviaria della Schweizerische Südostbahn.

Risanamento della tratta ferroviaria Ebnat-Kappel-Nesslau-Neu St. Johann

Nel 1912 la ferrovia Bodensee-Toggenburg costruì una linea ferroviaria da Ebnat-Kappel a Krummenau e Nesslau-Neu St. Johann. Il capolinea Nesslau-Neu St. Johann divenne ben presto un'area per il trasbordo di merci e persone, contribuendo a lanciare il turismo nell'Obertoggenburg.

La Schweizerische Südostbahn sta ora eseguendo importanti interventi di risanamento su questa tratta. In due sezioni sono stati rinnovati completamente sia la sovrastruttura che la sottostruttura del tracciato ferroviario.

Il tracciato presso la galleria Tempel è stato abbassato per consentire l'impiego delle nuove carrozze a due piani. Presso Krummenau la tratta ferroviaria è stata ribassata di 30 cm, una modifica che ha interessato anche le condutture sottostanti.



Nuova condotta dell'acqua per Rübach-Krummenau

La modifica di una vecchia condotta dell'acqua che da più di 100 anni attraversa il tracciato ferroviario presso la galleria è stata ritenuta spropositata sia dal punto di vista tecnico che economico. Si è pertanto deciso di costruire una nuova condotta dell'acqua, che servisse al tempo stesso anche per la protezione antincendio.





In questo contesto, nel territorio di Rübach presso Krummenau sono state allacciate all'approvvigionamento idrico anche alcune case che fino ad allora prelevavano l'acqua dalle sorgenti e sono stati installati tre nuovi idranti.

Montaggio rapido grazie ai tubi BLUTOP di Wild

L'azienda dell'acqua potabile Krummenau ha optato per i tubi BLUTOP della Wild Armaturen AG, dal momento che la conduttura doveva essere posata in parte su un terreno irto e difficilmente accessibile, in condizioni invernali.

Il tubo BLUTOP è facile da trasportare, di lunga durata e robusto, e grazie ai giunti meccanici può essere montato facilmente in qualsiasi condizione meteorologica. Questi vantaggi hanno permesso un'esecuzione rapida e ottimizzata dei lavori di costruzione, anche dal punto di vista economico.

INFO

Progetto Nesslau

- ✓ Committente: WV Krummenau, Comune di Nesslau
- ✓ Studio tecnico: Bau Haas AG, Abtwil
- ✓ Posatori: Britz Haustechnik AG, Ebnat-Kappel
- ✓ Costruzioni sotterranee: Keller Tiefbau, Nesslau

Fornitura

- ✓ 594 m di tubo BLUTOP DN 160
- ✓ 114 m di tubo BLUTOP DN 125
- ✓ Saracinesche e pezzi speciali BLUTOP



Ulteriori informazioni:

Wild Armaturen AG
 Buchstrasse 31
 CH-8645 Jona-Rapperswil
 Tel. 055 224 04 04
 Fax 055 224 04 44
 info@wildarmaturen.ch
 www.wildarmaturen.ch



Tutto incluso.



«Utile»

Potrete acquisire un enorme bagaglio di conoscenze. Il campus Biral offre corsi di formazione e aggiornamento basati sulla pratica, seminari e scambi di esperienze tra e con esperti.

Wilhelm Schmidlin SA: in nome della produzione su misura

La casa di produzione Wilhelm Schmidlin SA, ricca di tradizione, ha rinnovato l'identità del marchio ed è il nuovo leader svizzero di mercato nell'ambito delle soluzioni sanitarie su misura per il settore privato e pubblico.



La vasca da bagno a posa libera Schmidlin HOME OVAL SHAPE qui con sistema d'idromassaggio Schmidlin SPA è fabbricata con un unico pezzo di acciaio al titanio smaltato privo di saldature.



Uno sguardo alla produzione di Schmidlin: le vasche grezze in acciaio al titanio sono pronte per la smaltatura.

Ulteriori informazioni:
Wilhelm Schmidlin SA
 Gotthardstrasse 51
 CH-6414 Oberarth
 Tel. 041 859 00 60
www.schmidlin.ch

Il successo della Wilhelm Schmidlin SA è da ricondursi allo spirito pionieristico di tre generazioni appassionate. Fondata nel 1947 come fabbrica di vasche da bagno in acciaio, ha prodotto a lungo vasche da bagno e piatti doccia, per proporre poi anche soluzioni sanitarie su misura per il settore privato e pubblico.

Oggi negli stabilimenti di produzione a Oberarth, oltre a vasche da bagno, vasche per idromassaggio e piatti doccia, si producono anche superfici doccia, lavabo, orinatoi e altri prodotti in acciaio al titanio smaltato per l'architettura e l'arredamento. Per tale ragione la Direzione e il Consiglio di Amministrazione hanno deciso di rinnovare l'attuale logo, che era in uso da molti anni. In collaborazione con il team di esperti di Peter Wirz di Vetica-Group, l'architettura del marchio dell'azienda è stata analizzata e aggiornata passo dopo passo. Al termine di questo processo il marchio e l'identità risultano privi di qualsiasi elemento aggiuntivo verbale e visivo. Si è infatti deciso di rinunciare alla scritta "Stahlbadewannen". Al suo posto figura solamente il nome "Schmidlin".

Nella sua semplicità esso rappresenta sapientemente la qualità svizzera, l'affidabilità, la flessibilità e la trasparenza della tradizionale azienda familiare. Con la ridefinizione del marchio, Schmidlin si impegna a mantenere una promessa chiara e si mette al fianco dei suoi gruppi di dialogo come partner affidabile e competente. L'accento è posto su due obiettivi: la fabbricazione rapida, flessibile e affidabile di prodotti di elevata qualità in acciaio al titanio smaltato, come pure la realizzazione di prodotti individuali su misura. Questa promessa si basa su tre valori chiave:

✓ **Affidabilità**

La provenienza svizzera costituisce una base solida per l'intero processo di produzione. Negli stabilimenti di produzione a Oberarth vengono fabbricati prodotti di qualità perfezionati. La puntualità è assicurata. I brevi termini di consegna, persino per i prodotti su misura, parlano chiaro.

✓ **Flessibilità**

Grazie a processi operativi snelli, la produzione è rapida e agevole. I collaboratori tengono conto delle esigenze dei clienti e creano prodotti che corrispondono esattamente ai loro desideri e progetti. Nel quadro del processo di miglioramento continuo SchmidLEAN, l'azienda è in continua evoluzione.

✓ **Qualità**

Forti dell'esperienza di tre generazioni, della comprovata esperienza professionale dei collaboratori e dei processi di fabbricazione ottimizzati, Schmidlin offre soluzioni durevoli - anche su misura - che si distinguono per la loro solidità, classe e ingegnosità.



specchio illuminato con LED Unique



«I prodotti di Keller Spiegelschränke SpA mi convincono, perché offrono un design elegante e un'eccellente qualità luminosa.»

Rahel Schulthess-Segler, proprietaria di immobili e responsabile marketing, Casapool, Curio

Keller Armadietti da bagno
www.guten-morgen.ch 

Onde sonore trasposte sulla SaphirKeramik di Keramik Laufen:

Patricia Urquiola firma la collezione Sonar

Con la collezione da bagno Sonar, Keramik Laufen presenta la terza generazione della SaphirKeramik. Raffinata e leggera, la collezione disegnata da Patricia Urquiola include lavabi, bacinelle e una vasca. Con estrema sensibilità, la designer di fama internazionale ha ideato un linguaggio formale unico e ha impreziosito il delicato materiale ceramico con una texture superficiale tridimensionale.

Con le sue pareti sottili, la SaphirKeramik di Keramik Laufen ha segnato una svolta nel design dell'ambiente bagno. Affidato ora all'inventiva della designer di fama mondiale Patricia Urquiola, questo rivoluzionario materiale ha preso forme nuove: è nata così la collezione Sonar. Lo scopo del progetto consisteva nell'esplorare le proprietà funzionali e formali ma anche le potenzialità estetiche del materiale e declinarle in una collezione elegante e innovativa.

Minimalista ma di grande effetto, il linguaggio formale di Sonar coniuga angoli e archi del cerchio, esaltando così le linee affusolate della SaphirKeramik. Per enfatizzare maggiormente la leggerezza degli elementi, Urquiola in collaborazione con Keramik Laufen ha sviluppato una delicata texture tridimensionale per le superfici esterne delle bacinelle. Disponibile in alternativa alla tradizionale superficie liscia, questo rilievo ricorda le onde sonore.



Patricia Urquiola afferma: "Il nome Sonar richiama l'acqua come metafora: questo sistema di localizzazione invia impulsi sonori per individuare oggetti sott'acqua. Mi piaceva l'idea di utilizzare le piccole onde prodotte dal suono e le ho prese come fonte d'ispirazione per la parte esterna delle bacinelle. Non volevo lavorare solamente con la leggerezza della ceramica, volevo trovare anche il modo di plasmare la sua superficie."

La bacinella della collezione Sonar è realizzata in SaphirKeramik. È possibile scegliere tra la versione con la caratteristica texture di Sonar e quella con la superficie liscia.

Il design elegante del programma di mobili da bagno Boutique esalta la raffinatezza delicata di Sonar.

Grazie alla combinazione della purezza e dell'essenzialità formale con l'energia e il dinamismo di un fenomeno naturale, Sonar conferisce carattere e originalità al bagno. La rigorosa geometria ottimizza al contempo il flusso dell'acqua: grazie alla speciale conformazione del fondo, l'acqua defluisce dolcemente verso un taglio trasversale. Da qui scompare in uno scarico tradizionale nascosto da un'elegante copertura in ceramica, che può essere rimossa in modo semplice e veloce per effettuare la pulizia.

Sonar comprende un lavabo a pavimento e un lavabo sospeso, due bacinelle e un lavabo doppio a bacinella, tutti realizzati in SaphirKeramik. Le bacinelle sono proposte con la superficie liscia o a rilievo, mentre i lavabi sono disponibili esclusivamente con la superficie liscia. A completare la serie, una vasca da bagno con il caratteristico design della collezione. Realizzata in Sentec, materiale high tech sviluppato da Keramik Laufen, la vasca dispone di un ripiano integrato.

Ulteriori informazioni:

Keramik Laufen AG

Wahlenstrasse 46

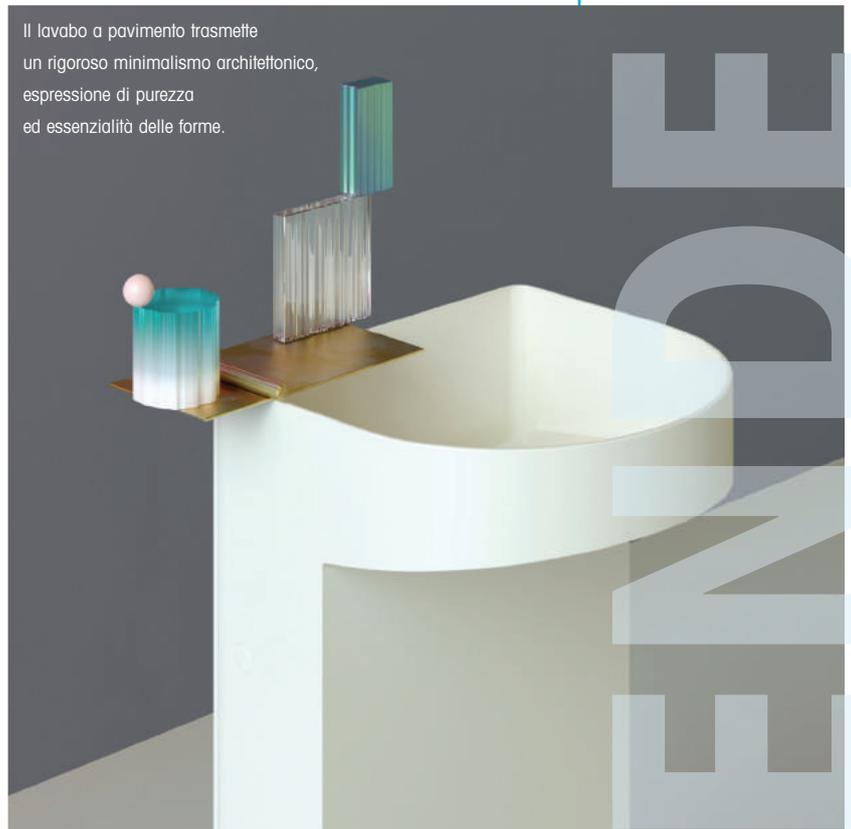
CH-4242 Laufen

Tel. 061 765 71 11

forum@laufen.ch

www.laufen.ch

Il lavabo a pavimento trasmette un rigoroso minimalismo architettonico, espressione di purezza ed essenzialità delle forme.



**UNA
SENSAZIONE
UNICA.**

SK CITYPRO S.

La qualità senza compromessi ispira fiducia. Nasce così la serie per il bagno SK Citypro S. Con funzione ECO per risparmiare acqua ed energia. Rubinetterie in cui funzionalità e affidabilità superiori si fondono perfettamente in un design senza tempo.
www.similorkugler.ch



SEMPRE CON
OPTIFLEX-PROFIX:
**LE REAZIONI
ENTUSIASTE
DEGLI INSTALLATORI
DI IMPIANTI
SANITARI.**



Optiflex-pr  **fix**

Migliaia di installatori di impianti idrosanitari sono convinti della validità di Optiflex-Profix. E per un buon motivo. Perché in primo luogo con questa tecnica di giunzione a innesto risparmiate fino al 30% del tempo. E in secondo luogo potete collegare Optiflex-Profix sul piano in tutta facilità e senza l'uso di strumenti. Comunicateci anche voi la vostra opinione sulla tecnica di giunzione a innesto rapido di Nussbaum su optiflex-prof়ix.ch. Potrete vincere un pernottamento per due persone al Palace Hotel presso il Bürgenstock. Aspettiamo il vostro commento.

NUSSBAUM_{RN}

Abbiamo pensato a tutto.

alpha innotec alira LWAV: l'ultimissima con tecnologia inverter

Le nuove pompe di calore aria/acqua alira LWAV per posa esterna prodotte da alpha innotec sono una soluzione ideale per riscaldare, raffreddare e produrre acqua calda sanitaria in modo efficiente. Grazie all'innovativa tecnologia a inverter, questi apparecchi si distinguono non solo per il notevole risparmio energetico, ma anche per l'ampia gamma di potenza che offre all'installatore una sicurezza ottimale nella progettazione.

Massima flessibilità di installazione

Numerosi accessori e molteplici possibilità di combinazione aumentano ulteriormente la flessibilità di utilizzo riducendo al minimo le spese di installazione. Il sistema a inverter si adatta perfettamente al fabbisogno momentaneo dell'edificio assicurando sempre la giusta potenza di riscaldamento e raffreddamento. Che si tratti di una nuova costruzione o di un risanamento, scegliendo la alira LWAV, alpha innotec offre un sistema versatile che grazie alla posa esterna crea spazio aggiuntivo all'interno.

Dati di rendimento che convincono

Le pompe alira LWAV sono disponibili nei due livelli di potenza 6.1 e 9.5 kW (A-7/W35, EN 14511). Entrambi i modelli offrono coefficienti di prestazioni stagionali (SCOP) elevati e raggiungono la classe di efficienza energetica A++.

La bassa potenza sonora massima pari a 48 dB(A) secondo la norma EN 12102 grazie alla modalità notturna può essere ulteriormente abbassata.

Un'efficiente funzione di raffreddamento è integrata di serie.



La giusta combinazione: i numerosi accessori della alira LWAV.



Riscaldamento naturale:
alira LWAV di alpha innotec

Ulteriori informazioni:

alpha innotec
c/o ait Schweiz AG
 Industriepark
 CH-6246 Allfishofen
 Tel. 058 252 20 00
 Fax 058 252 20 01
 info@alpha-innotec.ch
 www.alpha-innotec.ch

NUOS è sinonimo di efficienza, risparmio energetico e tutela dell'ambiente

L'uso parsimonioso dell'energia e l'impiego oculato delle energie rinnovabili, con contestuale aumento del comfort, del benessere e della sicurezza, rispondono alle attuali esigenze del settore edile e dei rinnovamenti. Con NUOS - la più vasta e completa gamma di bollitori a pompa di calore disponibile sul mercato - Domotec propone ora un'alternativa a basso consumo di corrente al tradizionale bollitore elettrico.

Tutti i vantaggi del bollitore NUOS a colpo d'occhio

Nelle case unifamiliari, il bollitore a pompa di calore NUOS di Domotec costituisce l'alternativa a basso consumo di corrente al tradizionale bollitore elettrico. NUOS abbina una pompa di calore con un bollitore di 110, 150, 200, 250 o 300 litri. A seconda dell'installazione, per produrre acqua calda sfrutta l'aria interna o esterna. La sua efficienza in ambito energetico è misurabile con il coefficiente di rendimento COP. A dipendenza della temperatura dell'aria ambiente, NUOS vanta un COP da 3,2 a 4,0 (secondo la norma EN 16 147). Ciò significa che a parità di un consumo di 1 kW di energia elettrica NUOS genera una potenzialità calorica da 3,2 a 4,0 kW. Rispetto ai tradizionali bollitori elettrici questo vi consente di realizzare ogni anno un risparmio energetico del 75 %.

Oltre all'eccellente performance energetica, NUOS offre numerosi altri vantaggi: recupero attivo del calore, funzionamento silenziosissimo, regolazione agevole, grande potenza e ingombro ridotto.

NUOS in azione

Il bollitore a pompa di calore NUOS di Domotec è progettato per un'economia domestica da due a cinque persone. In un'aria ambiente fino a -5 °C – e senza il sostegno di un riscaldamento elettrico aggiuntivo – produce acqua calda fino a 62 °C. In queste condizioni si possono consumare 720 litri di acqua calda a 40 °C con il modello NUOS II S 200 e 1050 litri con il modello NUOS II S 250.

Pannello di comando di facile uso

Tutti i modelli NUOS sono dotati della stessa unità di regolazione intuitiva e di facile uso. La gestione avviene agevolmente mediante due tasti e un interruttore girevole. Con soli quattro visualizzazioni il display informa sullo stato di funzionamento. Programmi selezionabili: «Green Mode», consente il massimo risparmio energetico, «Boost Mode», riscalda l'acqua nel



minor tempo possibile, «Auto Mode», il migliore compromesso tra comfort e risparmio, «Funzione antilegionella», a cadenza mensile avvia un controllo e, se necessario, riscalda il contenuto d'acqua del bollitore a 65 °C mantenendo questa temperatura fino all'eliminazione completa dei batteri della legionella eventualmente presenti nell'accumulatore, «Voyage Mode» (modalità vacanze) nonché «Programmazione individuale».



Integrazione intelligente e raffinata

NUOS consente varie modalità d'impiego: utilizzo dell'aria esterna oppure installazione in lavande-ria o nel locale di riscaldamento con sfruttamento del calore prodotto dall'asciugatrice risp. dal locale di riscaldamento. Quale ulteriore variante d'installazione, NUOS può essere integrato anche in una dispensa dove assicura il raffrescamento e la deumidificazione, avvenendo lo scambio dell'aria in ingresso e di scarico mediante un locale accessorio.

Cifre e fatti concreti

Il consumo energetico per il riscaldamento dell'acqua per una famiglia di quattro persone si situa intorno a 4'500 kWh l'anno. Basando il calcolo su una tariffa dell'energia elettrica di 0.18 CHF/kWh e tenendo conto di una durata di vita di circa 15 anni del bollitore, rispetto a un tradizionale bollitore elettrico si può realizzare un risparmio annuo di 450.00 CHF nonché un risparmio complessivo di ca. 4'000 CHF.

A differenza dei bollitori elettrici da 300 litri, normalmente in uso nelle case unifamiliari, che riscaldano l'acqua soltanto una volta al giorno, NUOS vi provvede durante tutto il giorno. NUOS offre pertanto maggiore comfort a condizioni attraenti.

L'assortimento a colpo d'occhio

Modelli standard

- ✓ NUOS II S 200 200 litri, monoblocco
- ✓ NUOS II S 250 250 litri, monoblocco
- ✓ NUOS II S 250 W1 250 litri, scambiatore termico aggiuntivo
- ✓ NUOS II S 250 W1 250 litri, 2 scambiatori termico aggiuntivo
- ✓ SWPLS 300 300 litri, split con unità esterna separata

Modelli a muro

- ✓ WWPL 110 110 litri, monoblocco
- ✓ WWPLS 110 110 litri, split con unità esterna separata
- ✓ WWPLS 150 150 litri, split con unità esterna separata



Ulteriori informazioni:

Domotec AG

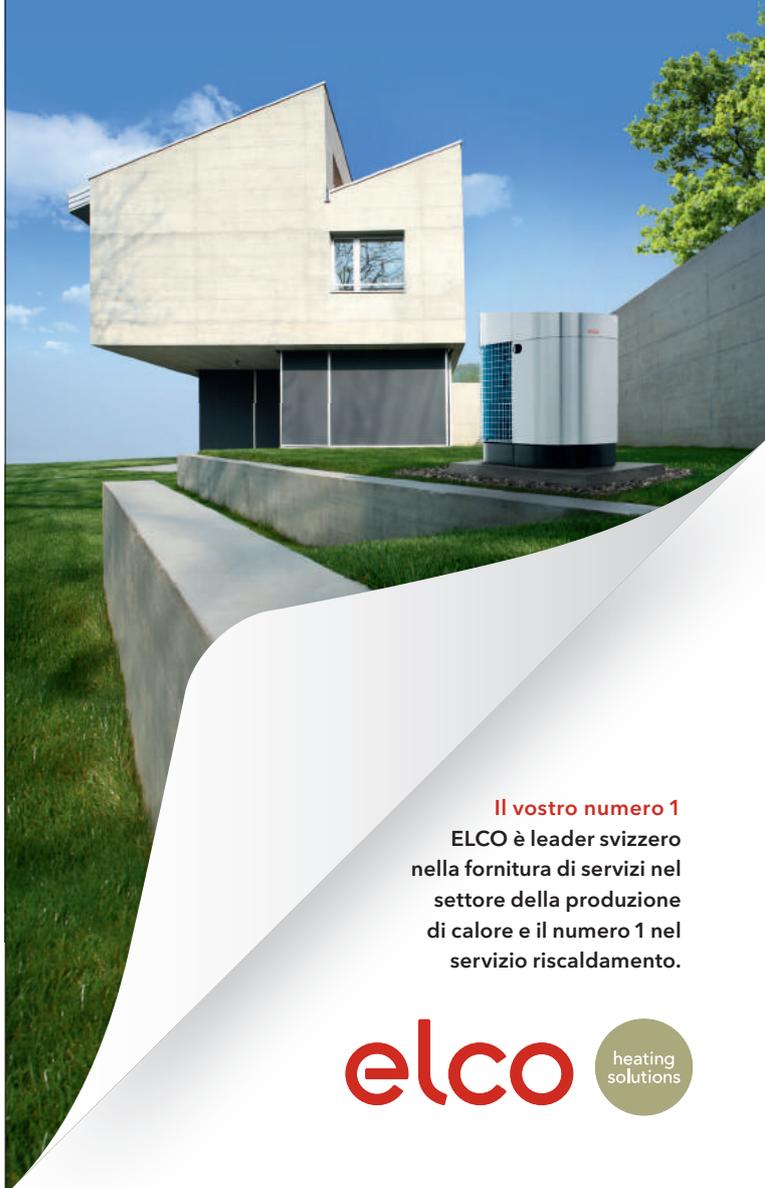
Lindengutstrasse 16

CH-4663 Aarburg

www.domotec.ch

Con oltre 365 000 impianti termici ELCO installati in tutta la Svizzera potete star certi che conosciamo perfettamente anche le termopompe.

In caso di progetti di nuova costruzione o di risanamenti bisogna prendere decisioni che durano nel tempo. Criteri come efficienza, affidabilità e sicurezza dell'investimento rivestono un ruolo importante in tutte le soluzioni di riscaldamento con gas, gasolio o energie rinnovabili. Scegliendo la nostra termopompa aria-acqua ad alta efficienza AEROTOP® G vi affidate non solo al leader svizzero nella fornitura di servizi nel settore della produzione di calore, ma anche al numero 1 nell'assistenza tecnica. Una decisione saggia e sostenibile per molti anni. www.elco.ch



Il vostro numero 1
ELCO è leader svizzero nella fornitura di servizi nel settore della produzione di calore e il numero 1 nel servizio riscaldamento.

elco heating solutions

40 anni di STIEBEL ELTRON AG Svizzera

Il percorso iniziato nel 1924 con un'invenzione innovativa in una officina nascosta di Berlino ha prodotto un'azienda con orientamento internazionale, che è tra i leader di mercato e tecnologici mondiali nei settori "tecnologia degli impianti domestici" ed "energie rinnovabili".



ENERGY CAMPUS a Lupfig.

Sulla piccola officina nascosta al leader di mercato mondiale

La storia di successo prese avvio quando il giovane ingegnere dr. Theodor Stiebel, riscaldando l'acqua, si arrabbiò talmente con il tozzo riscaldatore a immersione cilindrico da inventare su due piedi un nuovo, pratico e duraturo riscaldatore a immersione ad anello. Il settore ne fu entusiasta e il giovane ingegnere lanciò la prima produzione. La piccola ditta crebbe fino a diventare un'azienda tecnologica attiva a livello internazionale. Con cinque sedi di produzione nazionali e internazionali, 24 società affiliate in tutto il mondo e organizzazioni distributrici in più di 120 paesi, STIEBEL ELTRON è uno dei produttori leader nel settore della tecnologia domestica e di sistema. Lo spettro di prestazioni dell'azienda comprende i settori acqua calda, riscaldamento ambiente, climatizzazione ed energie rinnovabili. Fin dall'inizio l'azienda sviluppò e produsse apparecchi di elevatissimo livello tecnico. Il bagaglio di esperienze imprenditoriali e tecniche trova riscontro in innumerevoli brevetti e in prodotti innovativi. Il sistema integrale di aerazione, che riunisce riscaldamento, aerazione e produzione di acqua calda in un unico apparecchio, e la rivoluzionaria tecnologia Inverter, che ottimizza automaticamente la prestazione della pompa di calore, sono solo due esempi dello spirito innovativo dell'azienda.

"STIEBEL ELTRON dovette anzitutto farsi un nome in Svizzera. Non era per niente facile."

Il successo con la pompa di calore

Ancora al passo con i tempi, STIEBEL ELTRON fu negli anni '70 uno dei primi progettisti e produttori di pompe di calore. Nel 1978 fu fondata la società di distribuzione in Svizzera. Inizialmente l'assortimento consisteva in apparecchi domestici e prodotti del settore dell'energia solare. L'azienda doveva però fronteggiare forti concorrenti. "La ditta dovette pubblicizzare il

"Abbiamo anche fatto molte esperienze. Abbiamo imparato molte cose a nostre spese, ma alla fine tutte le tessere del mosaico si combinano nell'attuale quadro generale."

Paul Stalder, direttore



Paul Stalder, direttore di STIEBEL ELTRON AG Svizzera.

proprio nome in un campo completamente nuovo”, così Paul Stalder, direttore di STIEBEL ELTRON, illustra la situazione all’inizio degli anni ‘80. L’azienda si inserì nel settore della moderna tecnologia degli impianti domestici con impianti solari e pompe di calore.

Sono stati necessari alcuni anni e molto lavoro di convincimento perché la pompa di calore si affermasse. “Gli svizzeri erano molto scettici e non conoscevano per niente il sistema. Fu necessario anzitutto spiegare loro il modo di funzionamento della pompa di calore”, racconta Stalder. Tuttavia, specialmente la pompa di calore aria-acqua ebbe un buon riscontro.

Già nel primo anno furono vendute più di 100 pompe di calore, ponendo le basi per il successo. Tra circa 20 aziende concorrenti, STIEBEL ELTRON fu alla fine una delle poche che si affermarono in Svizzera. Negli anni successivi la crescita fu continua e ciò convinse la casa madre di Holzminden a sviluppare ulteriormente la pompa di calore, benché questa in Germania ancora non si affermasse. Oggi le energie rinnovabili costituiscono l’attività principale della STIEBEL ELTRON GmbH. Quella svizzera è, con più di 3000 pompe di calore vendute all’anno, è una delle più importanti società nazionali del gruppo aziendale.

Anno dell’anniversario 2018

Fin dalla sua fondazione l’azienda svizzera è continuamente cresciuta. Attualmente STIEBEL ELTRON AG Svizzera impiega ben 80 collaboratori nel servizio interno ed esterno. L’azienda realizza un fatturato annuale di ca. 50 milioni di franchi. Nel 2006 è stata creata un’assistenza clienti propria, estendendo lo spettro dei servizi. Nel 2012 è stato inaugurato il nuovo ENERGY CAMPUS con buoni collegamenti stradali a Lupfig. La nuova sede aziendale è completamente ispirata alla sostenibilità: il centro di competenza è stato il primo edificio a ottenere il marchio Minergie-P anche nel deposito di stoccaggio.

L’anno prossimo l’azienda celebra il proprio quarantesimo compleanno. “Questa è una bella occasione per festeggiare», annuncia Paul Stalder rallegrandosi delle iniziative in occasione dell’anniversario. «Abbiamo realizzato molto, possiamo guardare il passato con orgoglio e rivolgerci al futuro con gioiosa attesa», aggiunge ottimisticamente.



La pompa di calore
aria-acqua WPL 25 A.

PARTECIPARE E VINCERE OGNI MESE!



FATE CON NOI UN VIAGGIO ESCLUSIVO IN SVIZZERA.

Da 40 anni STIEBEL ELTRON segue il proprio cammino in Svizzera. In occasione di questo speciale anniversario vi invitiamo a compiere con noi un altro pezzo di questo viaggio.

Avventure sulla neve, grandi attrazioni musicali oppure assoluto relax: siamo certi che i premi soddisfano tutti i gusti.



Partecipare e vincere:
www.stiebel-eltron.ch/viaggio

STIEBEL ELTRON

40
1978-2018
PIONEERING SWISS HEATING

Le Terme di Tamina puntano su Easy-Matic della Nussbaum

L'azionamento elettrico apre "nuove porte"

La fonte termale più ricca d'acqua d'Europa sgorga nella gola della Tamina ed è conosciuta fin dal XIII secolo. L'acqua a temperatura corporea, che risale dalle profondità rocciose, dona agli ospiti delle terme di Bad Ragaz un benefico relax. Da circa un anno, anche le Terme di Tamina offrono una nuova forma di terapia, che ha richiesto una certa creatività dal punto di vista idrosanitario. E l'uso di Easy-Matic, l'unità attuatore automatica della Nussbaum.

Testo:
Andreas Steffler

Foto mad:
Grand Resort Bad Ragaz

L'inaugurazione di una sala trattamenti haki® ha catapultato le terme ai primi posti nel settore europeo della salute e del benessere. Questa nuova forma di terapia combina musica, suoni, colori, odori e acqua termale curativa di Ragaz con la manipolazione del corpo e l'attivazione dei sensi. Il rituale ha inizio nella «sala dei sensi» e prosegue nel «percorso della pioggia», con una lenta passeggiata sotto dodici ampi soffioni, da cui scende acqua a 36,5 °C. L'obiettivo: lavare via tensioni e preoccupazioni quotidiane. Portare l'acqua alla temperatura esatta in tempi brevi, con un volume di 120 litri al minuto, soffioni dalla portata ridotta e su una superficie estesa rappresenta una sfida particolare.



La soluzione: l'innovativo prodotto della Nussbaum

Thomas Felix, intraprendente imprenditore in ambito idrosanitario, ha colto la sfida, facendo leva sull'esperienza maturata nella costruzione di impianti Spa e wellness e sulla conoscenza delle esigenze più basilari del settore. Per la realizzazione del percorso della pioggia e della fontana nella sala trattamenti si è affidato ai collaudati sistemi d'installazione Optipress-Aquaplus e Optiflex-Profiflex, oltre che a valvole d'arresto. Tuttavia, il percorso della pioggia richiedeva una soluzione davvero speciale. Affinché l'ospite possa beneficiare di acqua alla temperatura prevista per scopi terapeutici (36,5 °C) senza correre alcun rischio, l'azionamento temporizzato delle valvole deve essere perfetto. Per motivi igienici la condotta della doccia - lunga circa 5 m - viene innanzitutto sciacquata con acqua calda a 60 °C. In un primo momento le porte sono bloccate, per evitare che l'ospite inizi il percorso con troppo anticipo. Entro 30 secondi dall'azionamento del pulsante d'ingresso a opera di un addetto, l'alimentazione passa da acqua calda a 60 °C ad acqua miscelata a 36,5 °C. A quel punto, la porta si apre automaticamente e l'ospite può iniziare la passeggiata in pieno relax e senza pericolo di ustioni.



Easy-Matic programmabile come apriporta

Thomas Felix ha dotato ciascuna valvola con perno della condotta dell'acqua calda e di quella dell'acqua miscelata di un'unità attuatore Easy-Matic della Nussbaum. L'unità, che consiste di un controller e un attuatore, apre automaticamente una valvola e chiude l'altra senza colpi d'ariete, contrariamente a un'elettrovalvola.

Il controller è dotato di timer integrato, possibilità di collegamento per termostato / pressostato / flussostato e sensore per l'acqua, nonché ModBus (collegamento ai sistemi di gestione centralizzata degli edifici) e interfaccia digitale. Pertanto, alle Terme di Tamina Easy-Matic non solo garantisce che l'acqua della doccia raggiunga una temperatura ideale, ma gestisce anche gli accessi tramite relè. Piuttosto insolito è il fatto che l'idea e la soluzione siano state proposte da un installatore di impianti idrosanitari.



Mai così facile

"La prima volta che ho visto l'azionamento ho capito subito che avrebbe aperto 'nuove porte' nell'automatizzazione della tecnica sanitaria", dichiara Felix con una strizzatina d'occhio. "Easy-Matic è semplicissimo da installare, non richiede nemmeno l'intervento di un elettricista installatore". Il sistema è facilmente installabile anche a posteriori ed è perfetto per valvole diritte e inclinate con teste Easy-Top non soggette a manutenzione nelle dimensioni DN 15 - DN 100. Il timer integrato consente la gestione automatica del regime idraulico pubblico, industriale e privato. Per fare due esempi: l'utilizzo con un sensore per l'acqua a prevenzione di eventuali danni o lo spegnimento temporizzato di fontane pubbliche nel corso della notte. L'azionamento automatico è utilissimo anche negli appartamenti per vacanze utilizzati saltuariamente. E la soluzione di installazione a valore aggiunto di Thomas Felix con Easy-Matic nelle Terme di Tamina è un valido esempio dei risultati che si possono ottenere quando una mentalità rivoluzionaria incontra prodotti innovativi.

Il progetto in sintesi

- ✓ Sala trattamenti haki®/Terme di Tamina, Bad Ragaz

Sistemi Nussbaum utilizzati

- ✓ Unità attuatore Easy-Matic
- ✓ Optiarmatur
- ✓ Optipress-Aquaplus
- ✓ Optiflex-Profix

Partecipanti ai lavori di costruzione

- ✓ Committente: Tamina Therme AG, Bad Ragaz
- ✓ Appaltatore: fit & wellness concept gmbh, Wilen/Wollerau
- ✓ Installatore impianti sanitari: Felix & Co AG, Gebenstorf

Ulteriori informazioni:

R. Nussbaum SA
CH-4601 Otten
Tel. 062 286 81 11
info@nussbaum.ch
www.nussbaum.ch

Succursale Ticino
c/o Bärtschi SA
Via Baragge 1c
CH-6512 Giubiasco
Tel. 091 857 73 27



V.D.M. CLIMA

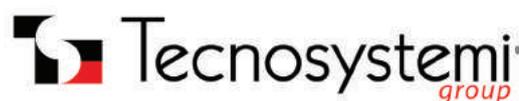
CONDIZIONATORI

Materiali e attrezzatura per impianti di condizionamento.
Vendita e assistenza alla posa di apparecchi di condizionamento.










V.D.M. Clima SA

Via Stazione, 6934 Bioggio • Tel. 091 605 47 31 Fax 091 605 47 39
info@vdm-clima.ch www.vdm-clima.ch

Similar AG: durevole, convincente, Sanimatic

Dopo 28 anni di onorato servizio nei bagni pubblici e semipubblici, il marchio Sanimatic si presenta con un'identità più definita.

I bagni pubblici devono presentare massimi livelli di comfort e semplicità d'uso. Inoltre devono richiedere poca manutenzione, essere efficienti in termini di costi e durare a lungo. Negli ultimi anni, con la maggiore mobilità delle persone è aumentata anche l'esigenza di igiene. Ma con i comfort cresce immancabilmente anche la tendenza alla pigrizia, che si traduce in un consumo eccessivo di acqua ed energia. Inoltre, l'utilizzo più intensivo dei rubinetti nei luoghi pubblici ha spesso effetti negativi sulla durata degli impianti sanitari.

Il marchio Sanimatic risponde a queste sfide. Dal 1990 i suoi prodotti e le sue soluzioni all'avanguardia sono apprezzati da innumerevoli architetti, progettisti, installatori, gestori e proprietari di impianti sanitari in hotel e ristoranti, nelle piscine e nelle spa, nelle palestre e nei centri sportivi, nelle stazioni e nei campeggi.

Negli ultimi mesi Similar ha lavorato alla nuova immagine del marchio Sanimatic con la stessa passione che dedica allo sviluppo e alla produzione dei suoi prodotti. Il risultato? Un marchio dall'identità inconfondibile, che comunica in maniera chiara ed esplicita tutti i pregi racchiusi nei prodotti di alta qualità.

I valori Sanimatic e i vantaggi per i gestori e gli utilizzatori

✓ Elevata qualità e affidabilità

Sanimatic incarna la ricerca costante della qualità, una virtù tipicamente svizzera. La sua missione è offrire prodotti e soluzioni all'avanguardia che si distinguono proprio per il loro grande valore. Sempre e ovunque.

✓ Tecnologia avanzata e semplicità d'uso

Grazie alla concezione intelligente e alla tecnologia avanzata, i prodotti e le soluzioni Sanimatic garantiscono funzionalità, igiene e manutenzione ottimali. Il tutto con una precisione e una logica che si toccano con mano.

✓ Intelligenza ed economicità

Sanimatic è sinonimo di prodotti e soluzioni intelligenti che garantiscono un uso razionale delle risorse e la massima efficacia. In un'ottica durevole e convincente.

Sanimatic - perfezione negli spazi pubblici

Il marchio Sanimatic è sinonimo di funzionalità e high-tech in prima linea e al servizio del pubblico. Rubinetti intelligenti che si distinguono per precisione, robustezza, igiene e convenienza. Con la maggiore mobilità delle persone è aumentata anche l'esigenza di igiene. Oggi la presenza di servizi sanitari nei luoghi pubblici è imprescindibile. Ma con i comfort crescono immancabilmente anche la tendenza alla pigrizia e alla sconsideratezza, che si traducono in un consumo eccessivo di acqua ed energia. Inoltre, l'utilizzo intenso dei rubinetti nelle strutture pubbliche si ripercuote spesso anche sulla loro durata di vita. Per questo Sanimatic ha sviluppato delle soluzioni innovative: la tecnologia intelligente influisce positivamente anche sul comportamento degli utenti. I materiali robusti garantiscono una durata superiore alla media, le forme e le strutture costruttive speciali ostacolano gli atti di vandalismo.

L'impresa e i suoi marchi

Nata nel lontano 1854 con la fondazione della allora Kugler Robinetterie SA, l'odierna Similar AG può considerarsi la prima azienda svizzera produttrice di rubinetti. Oggi Similar produce i marchi di rubinetteria arwa, Similar Kugler e Sanimatic per il mercato svizzero e il marchio Laufen per il mercato internazionale. L'assortimento comprende rubinetti per il bagno, la cucina e le strutture pubbliche.

Ulteriori informazioni:

Similar AG

Wahlenstrasse 46

CH-4242 Laufen

Tel. 061 765 73 33

info@similar.ch

www.similar.ch

www.sanimatic.ch



INGRESSO GRATUITO

Da mercoledì 14 a venerdì 16 novembre ore 17.00 - 22.00
Sabato 17 novembre ore 10.00 - 17.00

14-17 novembre
Centro Esposizioni Lugano

**ENERGIE
RINNOVABILI**

PADIGLIONE 3

2018

**EDIL
ESPO**

EDILIZIA

HOME SOLUTIONS

IMPIANTISTICA



edilespo.ch

2010

GRANDE RILANCIO CON UN PESO PIUMA



DA 40 ANNI

**Pensate alla plastica?
Pensate a BLUTOP!**

L'introduzione di BLUTOP nel 2010 ha rappresentato un'innovazione eccezionale per le condutture dell'acqua di diametro ridotto, perché il sistema di condutture BLUTOP (tubi, pezzi speciali e saracinesche) abbina i vantaggi dei tubi in plastica all'ultimissima tecnologia dei tubi in ghisa.

Si aprono in tal modo prospettive completamente nuove nella costruzione dei tubi: il programma di prodotti "crossover" in ghisa duttile è leggero, maneggevole e compatibile con tutti i più comuni tubi di plastica.

Wild Armaturen AG · Buechstrasse 31 · 8645 Jona-Rapperswil
Tel. 055 224 04 04 · info@wildarmaturen.ch · www.wildarmaturen.ch